

SCHEENI UISSICHTÄ

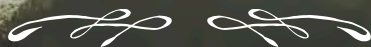


20

ÄLPER

16

STANS

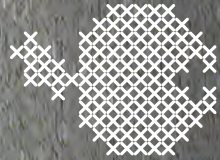


ÄLPERCHILBI

SONNTAG, 16. OKTOBER 2016

MIT UMZUGSPROGRAMM

WWW.AELPER.CH



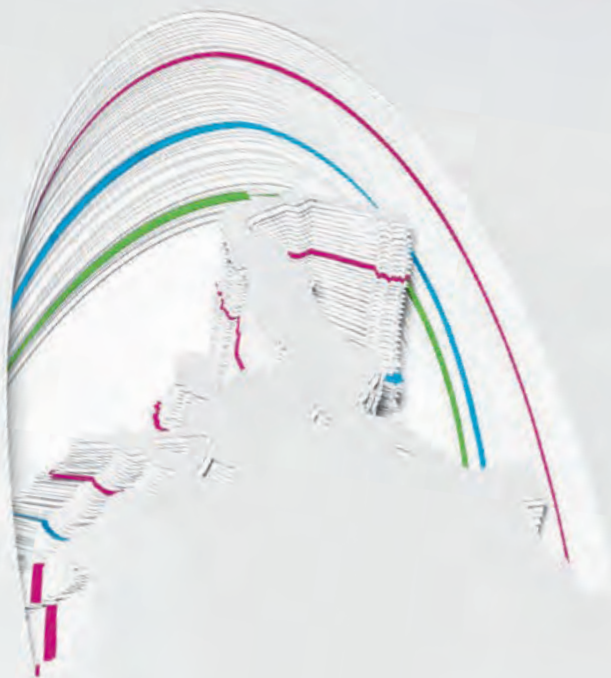
Älper
Stans 2015
chriiz und kweeer

**Miär winschid dä Älper 2016
chriiz und kweeer ä «scheeni»
und unvergässlich Älperchilbi.**



Älper
Stans 2015
chrüz und kweer

beeindruckend
traditionell.



**Miär winschid dä ganzä Älperfamiliä
2016 ä wunderscheeni Älperchilbi.**

Attraktive Arbeitsplätze in der Region
für über 80 Mitarbeiterinnen und
Mitarbeiter – dazu braucht es den richtigen
Arbeitgeber vor Ort, nämlich uns.

www.engelbergerdruck.ch

engelberger 
beeindruckend.



SCHEENI UISSICHTÄ AN DER ÄLPERCHILBI 2016

Geprägt von Bergen und Tälern, plätschernden Bächen, umrandet von einem glasklaren See liegt mittendrin der Älperkreis Stans, quasi «zwische See und hechä Bärge». Gewaltig sind die Aussichten von unseren Gipfeln, dem Stanser- und Buochserhorn, von der Musenalp und vom Brisen. Und rundherum: Urchige Täler, luftige Seilbahnen, gepflegte Alpen und lebendige Dörfer.

Es ist Herbst. Die Viehherden ziehen ins Tal. Die Älperchilbi-Zeit naht. Wir feiern am 16. Oktober unsere traditionelle Älperchilbi. Wir Älper 2016 sind stolz, dass wir eine uralte Tradition weiterführen dürfen, und laden alle ein zum Festgottesdienst und zum Älperchilbifest.

An diesem Erntedankfest danken wir für die Ernte und für alles, was wir erreicht haben. Für all die «scheenä Uissichtä», die wir unseren Vorfahren, unserem Kanton, unserer Heimat und unseren Pionieren verdanken. Wir sind stolz auf unsere Wurzeln und schätzen unser wirtschaftliches Umfeld, die sorgfältig gepflegte Landschaft, die intakte Natur und den guten gesellschaftlichen Zusammenhalt. Aber auch unser Brauchtum und unsere traditionellen Werte möchten wir an diesem Tag würdigen.

Der Sonntagnachmittag steht dann ganz im Zeichen des Umzugs mit dem Alpabzug und mit den vielen farbenfrohen Wagen. Und im Anschluss werden mit den «Älperpriich» die Ereignisse aus dem Dorf, der Politik und der Gesellschaft aufs Korn genommen, umrahmt von Fahنشwingern, Alphorn- und Jodelklängen.

Herzlich willkommen zu unserem Volksfest!
Wir freuen uns auf viele Begegnungen.

Albert Odermatt-Imboden
1. Pfleger, Oberdorf

Ivan Zumbühl
OK-Präsident
und 1. Hauptmann, Stans

Malerei Schmid^{AG}

Dino Schmid

1. Statthalter

TRIART · CH



Malerei Schmid · Stansstad · 041 610 15 06

IDEE FERTIG LOS


TRIART
Grafik und Werbung
Stansstad

mack

Mär chleidid eychi Reym.

atelier mack ●●●
MIRAGE CENTER STANS


EICHHOF
EIN BIER
für unsere
KULTUR

Verantwortungsvoll genießen.

AUF UNSERE KULTUR.





Hochbau | Tiefbau | Verkauf von Baumaterial

Ihr Baupartner



Baugenossenschaft Nidwalden
Fadenbrücke 14
6374 Buochs

Tel. 041 620 35 77
Fax 041 620 35 88
www.lbn-buochs.ch



UNTERWEGS FÜR SIE.

Mit unserer neuen Fahrzeugflotte für die Projektleitung, setzen wir auch in dieser Sparte ein Zeichen zur Energieeffizienz.

Achermann AG, Sanitär Heizung Solar
Aawasserstrasse 2, 6370 Oberdorf
Telefon 041 612 14 44, info@achermann.net, www.achermann.net



SICHERN

VERSICHERN

NSV

Sichere Sache.

www.sichere-sache.ch

Ihr zuverlässiger Partner für Lohnarbeiten



Heuballen pressen

Neu bieten wir die Dienstleistung «Pressen ab Heustock» mit Quaderpresse und Dosiergerät an.

Das Ballenmass beträgt: 120/90 von 1,5 m bis 2,5 m Länge

 **ODERMATT GmbH**
Lohnunternehmen

Kilchbühl, Obbürgen
Tel. 041 610 19 39
Natel 079 229 01 30

WIR SCHAFFEN IDENTITÄT.



**SYN GRATULIERT IVAN ZUMBÜHL ZUR WAHL
ZUM 1. HAUPTMANN DER ÄLPER STANS.**

syn Agentur für Gestaltung
und Kommunikation
ASW

Stansstaderstrasse 10, 6370 Stans / Hellgasse 23, 6460 Altdorf
Telefon 041 612 30 25, info@synbol.ch, www.synbol.ch

ÄLPERCHILBI

SONNTAG, 16. OKTOBER 2016

09.00 UHR Festgottesdienst mit dem «Jodlercheerli Brisäblich»

10.00 UHR Volksapéro auf dem Dorfplatz

14.00 UHR Erntedankfeier in der Pfarrkirche

14.15 UHR Älperchilbi-Umzug mit Alpbazug von der Alp Frutt

15.15 UHR Aufführungen auf dem Dorfplatz mit Älperprüchen,
Festwirtschaft und musikalischer Unterhaltung

**11.30 BIS
22.00 UHR** Älper-Stybli mit Musik vom «Bärg Echo»

ÄLPERTANZ

MONTAG, 17. OKTOBER 2016

09.00 UHR Gottesdienst mit Gedächtnis für die verstorbenen
Mitglieder der Älperbruderschaft

20.00 UHR Älpertanz im Hotel Engel in Stans mit dem
Schwyzerörgeli-Trio St. Jakob (Liem Buebe)

Audi
Vorsprung durch Technik



Überzeugende Präsenz. Der Audi A4 allroad quattro.

Der neue Audi A4 allroad quattro vereint extrovertiertes Design mit maximaler Funktionalität. Sein Plus: mehr Dynamik und Traktion dank permanentem Allradantrieb. Zudem profitieren Sie von 10 Jahren kostenlosem Service. Mehr Infos bei uns.

Jetzt Probe fahren

Audi Swiss Service Package+: Kostenloser Service 10 Jahre oder 100 000 km.
Es gilt jeweils das zuerst Erreichte.

pargger

Pargger AG

Riedenmatt 5, 6370 Stans
Tel. 041 619 00 00, www.pargger.ch

ARTEX

Textildruck GmbH

Textildruck

Firmen / Vereine / Privatpersonen

ARTEX Textildruck GmbH
CH-6462 Seedorf
041 871 01 18
www.artexdruck.ch

**Blättyer**
innenausbau und Einrichtung

Massgeschreinert.

Für individuelle Schreinerarbeiten mit persönlicher Beratung.

www.blaettlerag.ch

Neu: Online-
Tischkonfigurator
Für den Tisch,
den Sie schon immer
haben wollten!



Fenster für die Zukunft!

Präzision und viel Liebe zum
Detail prägen unser Handwerk.

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte.

Fenster Bünter AG / CH-6382 Büren
Tel 041 619 70 80 / Fax 041 619 70 81
www.fensterbuenster.ch / info@fensterbuenster.ch



bünster
F E N S T E R

PILATUS



FÜR SCHEENI UISSICHTÄ AI | DR LUFT

www.pilatus-aircraft.com

ÄLPERBEAMTE 2016

1. Senior	Franz Scheuber	Büren
2. Senior	Paul Joller	Stans
3. Senior	Werner Liem-Abegg	Ennetmoos
4. Senior	Franz Blättler-von Arx	Stansstad
5. Senior	Alfred Liem-Barmettler	Büren
6. Senior	Paul Frunz-Zumbühl	Ennetmoos
7. Senior	Peter Niederberger	Oberdorf
8. Senior	Albert Schwegler	Stans
9. Senior	Paul Flühler	Ennetmoos
10. Senior	Paul Matter-Niederberger	Ennetmoos
11. Senior	Walter Christen	Stans
12. Senior	Josef Christen-Töngi	Oberdorf

1. Pfleger	Albert Odermatt-Imboden	Oberdorf
2. Pfleger	Fredy Odermatt-Muff	Ennetmoos
3. Pfleger	Franz Bircher	Fürigen
4. Pfleger	Werner Niederberger-Hakios	Büren
5. Pfleger	Willy von Holzen-Christen	Ennetmoos
6. Pfleger	Sepp Odermatt-Nussbaumer	Stans
7. Pfleger	Franz Ottiger-Odermatt	Oberdorf
8. Pfleger	Xaver Theiler-Scherrer	Stans
9. Pfleger	Bärti von Moos	Ennetmoos
10. Pfleger	Peter Odermatt-Zimmermann	Stans
11. Pfleger	Jost Schmid-Imfeld	Stansstad
12. Pfleger	Josef von Holzen-Imhof	Stans

1. Hauptmann	Ivan Zumbühl	Stans
2. Hauptmann	Peter Bircher	Stans
3. Hauptmann	Markus Walker	Ennetmoos

1. Statthalter	Dino Schmid	Stansstad
2. Statthalter	Luca Perna	Stans
3. Statthalter	Anton Zimmermann	Büren

Ablauf verstopft?

041 660 17 57
24h Service

www.isskanal.ch

- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Grabenlose Sanierung
- Flächenreinigung

 ***KANAL SERVICES***

ÄLPERBEAMTE 2016

1. Bannwart Pirmin Odermatt Obbürgen
2. Bannwart Fabian Durrer Ennetmoos

1. Hirt Michael Lussi Oberdorf
2. Hirt Jonas Barmettler Ennetmoos

1. Helgenvogt Silvan Barmettler Ennetmoos
2. Helgenvogt Lukas Keiser Büren

1. Bannerherr Pascal Birrer Stans
2. Bannerherr Armin Odermatt Stans

1. Fähnrich Silvan Zimmermann Stans
2. Fähnrich Simon Kaiser Stans
3. Fähnrich Ruedi von Holzen Ennetmoos

1. Säckelmeister Frederic Benitz Stans
2. Säckelmeister Patrick Gasser Kehrsiten

1. Sennenmeister Stefan Amstutz Obbürgen
2. Sennenmeister Elias Odermatt Stans

1. Brätmeister Beat Niederberger Büren
2. Brätmeister Patrick Kiser Stans

1. Weibel Luca Imfeld Stansstad
2. Weibel Marcel Amstutz Stans

1. Vorsteller Patrick Töngi Büren
2. Vorsteller Thomas Lussi Oberdorf
3. Vorsteller Andreas Imboden Ennetmoos

Älperschreiber Peter Amstutz-Odermatt Ennetmoos

www.einblicke.ch ARCHITEKTUR
& BAUMANAGEMENT AG

...WÜNSCHT ALLEN ÄLPERN «SCHEENI
UISSICHTÄ» UND EINBLICKE.(CH)!



IT runs better
techlan
Ihr Netzwerkspezialist

techlan gmbh
Lehmatt
CH-6372 Ennetmoos

Tel +41 (41) 610 50 20
Natel +41 (78) 802 75 05
Web www.techlan.ch



Älper
Stans 2015
chriiz und kweer

s'OK Älper 2015 bedankt sich fir
diä tolli Zeyt vor dä Älperchilbi
und fräid sich uf weyteri «scheeni»
Momänt mit eych.



duschdor
einfach duschen



Älper
Stans 2015
chritz und kweer

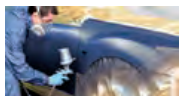
architekten **CM**

christen + mahnig ag
stansstaderstrasse 30
6370 stans 041 619 8030
info@architekten.cm
www.architekten.cm

ROELLI.ch
CARROSSERIE + FAHRZEUGBAU

... mobil erfahren

Ihre Carrosserieprofis
für Reparaturen und
Lackierungen aller Marken



Carrosserie Rölli AG
Galgenried 2
6371 Stans
Tel 041 619 16 26

VSCI Carrosserie

VSCI Autospritzwerk

VSCI Fahrzeugbau



Brillen Käslin AG · Stans
www.brillen-kaeslin.ch

Käslin

**Sie haben das Produkt,
wir die Verpackung.**

Tel + 41 41 619 21 21 • Fax + 41 41 619 21 00 • www.cagstans.ch • info@cagstans.ch

MALERSERVICE



ZELMAG AG

041 610 26 85

www.zelmag.ch

Guetti Shop
Immer was Feines

Menüvielfalt

Frisch zubereitet und direkt ab
Wärmeplatte zum Geniessen!

Montag bis Freitag
von 11:30 bis 13:00 Uhr



Gut

Rieden 1, 6370 Stans, www.guetlishop.ch

«Scheeni
Uissichtä»

Luzern-Engelberg Express

↔ SBB CFF FFS

Luzern-Engelberg Express und Luzern-Interlaken Express.

Steigen Sie ein und erleben Sie eine unvergessliche Panoramafahrt im Herzen der Schweiz.

www.zentralbahn.ch/panorama



Panoramawagen
nach Engelberg



Globi-Express
nach Engelberg



Gemütliches Bistro
nach Interlaken

OK ÄLPER 2016



1. Pfleger
Albert Odermatt-Imboden



1. Hauptmann
Ivan Zumbühl



2. Hauptmann
Peter Bircher



3. Hauptmann
Markus Walker



1. Statthalter
Dino Schmid



2. Statthalter
Luca Perna



3. Statthalter
Anton Zimmermann

Carrosserie & Crash-Fullservice
Werbetechnik & Beschriftungen
Nasslack & Pulverbeschichtung



PAINT-STYLING
natürlich farbig

Paint-Styling AG Dammstrasse 1, 6383 Dallenwil, T 041 629 75 00, F 041 629 75 01, paintstyling.ch



saisonale Küche mit regionalen Produkten



HÖFLI · WIRTSCHAFT ZUR
ROSENBERG

Astrid & Martin Meier · **Wirtschaft zur Rosenberg** · Höfli · Stans
Telefon 041 610 24 61 · www.rosenburg-stans.ch

KONTUR

ARCHITEKTEN





«Passend, wiä de Huät zum Älper»

Kolping Krankenkasse AG

Regionalagentur Nidwalden

Xaver Theiler, Stansstaderstrasse 10, 6370 Stans

x.theiler@mykolping.ch

Für Ihre Gesundheit

KOLPING



mm
marketing
maker

beraten, planen, umsetzen.



Scheeni Marketing-Uissichtä!

marketingmacher.ch | info@marketingmacher.ch

**Christian
Portmann**
Älper 2008

+

Zu jederä Tracht, diä passend Haarpracht!



Haarkultur am See

Dorfplatz 2, 6375 Beckenried

Fon 041 620 12 63

PISTENSPASS OHNE LIMIT

Gönn dir das maximale Wintervergnügen.
Hol dir bis zum 31. Oktober 2016
ein TITLIS Saison-Abo zum Spezialpreis.



Alle Infos zu Dauer und
Preisen findest du auf
unserer Webseite
www.titlis.ch/saisonabo

Maler Schmid Martin
Tropft nur auf Wunsch.



Riedstrasse 8, 6362 Stansstad, Tel./Fax: 041 610 71 68, maler.schmidmartin@bluewin.ch

«Erfolg ist, für viel
Aufwand belohnt
zu werden.»



Nidwaldner
Kantonalbank



ÄLPER-STYBLI

SONNTAG, 16. OKTOBER 2016
11.30 BIS 22 UHR

MIT «BÄRG ECHO»

WWW.AELPER.CH



Schon probiert?

Im «Älper-Stybli» wird Barmettler-
Eierkirsch auch im Kaffee serviert!



Älper Kaffee

ALPABZUG VON DER ALP FRUTT, WIESENBERG



Es ist zur Tradition geworden, dass Noldi Amstutz mit seinem Säfte Veh am Chilbi-sonntag von der Alp Frutt hinab zu seinem Talbetrieb in Stans zieht. Dabei macht er im Dorf Stans eine Zusatzschleife auf der Umzugsroute. Einzigartig sind die Mäijen, reichgeschmückte Holztafeln, welche die Köpfe der Kühe zieren, die mit frischen Blumen geschmückten Bauchgurten und die kostbar gestickten Überschlagriemen mit den urchigen Tricheln.

Was bedeutet dir und deiner Familie der Alpabzug?

Noldi Amstutz: Wir pflegen eine uralte Tradition und schmücken unsere Kühe. Wir nehmen dankbar Abschied vom Sommer. Es geht zur Winterfütterung ins Tal.

Wie reagieren die Kühe auf den Alpabzug?

Noldi Amstutz: Wir Bauern sind angespannter als sonst. Wir bereiten uns auf das Zügeln vor und hoffen, dass alles gut geht. Diese Anspannung spüren die Kühe und sie freuen sich, bald eine Trichel tragen zu können. Ich habe schon Kühe erlebt, die sich geweigert haben, nur eine Glocke zu tragen.

Wie verkraften die Kühe die Strapazen eines Alpabzuges?

Noldi Amstutz: Sie haben Muskelkater und geben weniger Milch. Geteerte Strassen und das Strassengefälle sind eine Herausforderung für das Vieh.

Was gehört zum Kopfschmuck, der Mäije?

Theres Amstutz: Wir sammeln während dem Jahr Blumen und Zweige und trocknen sie: Wacholder- und Weisstannenzweige, Moos, Stechpalmenblätter, Silberdisteln, Strohlumen, Golddisteln von der Wildi, Weiden-

chätzli, usw. Dazu kommen frische Blumen aus dem Garten wie Sonnenblumen und Dahlien und Alpsujets wie Tschifere, Steinfässli und Chäsreifen. Und natürlich zwei Fähnli.

Etwa fünf Kühe tragen zusätzlich einen Bauchgurt. Das ist ein schmales Band, das um den Bauch gespannt und mit frischen Blumen geschmückt wird.

Wie bereitet ihr euch auf den Alpabzug vor?

Noldi Amstutz: Unsere Familie wird von etwa 30 Kolleginnen und Kollegen unterstützt. Die Kühe werden sauber gewaschen, die Glocken und Tricheln auf Vollglanz poliert, die Blumen kurz vor dem Abmarsch befestigt.

Auf der Oberdorfer Allmend machen wir einen Zwischenhalt, reinigen noch einmal Vieh und Geläut, bevor es dann Richtung Stans geht. Stolz, geordnet in Reih und Glied und mit zügigem Schritt zieht es das Sänfte ins Talheimet.



Fotos: Studio Fischlin

unitec

Ingenieure für Bau + Umwelt

Unitec AG ■ Ingenieure für Bau + Umwelt
Stansstadterstrasse 49a ■ 6371 Stans
041 619 10 40 ■ mail@unitecing.ch ■ www.unitecing.ch

felixodermatt.ch

Schlaf guät, Stans!



Schlecht geschlafen?
Individuelle Liege- und
Schlafberatung

GESUNDES SCHLAFEN

Felix Odermatt

Bettwaren und Accessoires

Schmiedgasse 47 und 48 - 6370 Stans
Telefon 041 610 13 87



diego ballich | eventloka.net



TRIASS

EIN KÖNIGREICH FÜR KINDER

Stans · 041 610 62 60 · triass.ch



DAS «ÄLPERSPRIICH»-HEFT WIRD AM
SONNTAG, 16. OKTOBER 2016
AUF DEM DORFPLATZ VERTEILT.

DIE «SPRIICH» SIND AUCH UNTER
WWW.AELPER16.CH ZU FINDEN.

ANTONINI AG

Gipser- und Stuckaturgeschäft

6370 Stans • Telefon 041 610 52 42 • Fax 041 610 86 54
info@antoniniag.ch • www.antoniniag.ch

Gipser- und Verputzarbeiten • Fassadenisolationen • Trockenbauarbeiten • Malerarbeiten
Anhydrit-Fliess-Estrich • Stuckaturen • Kirchenrestaurierungen • Kirchenreinigungen



scheen
uisäputzt!

Miär
sind ez ai

z'NIDWALDÄ

Riedenmatt 2, 6370 Stans
Tel. 041 620 88 88



«gschaffig»
reinigung



Bauunternehmungen
Alpnach, Engelberg, Hergiswil, Ebikon

BÜRGI

Wir bilden Lehrlinge aus!



Möbel Abächerli

Sonniges Wohnen

Aariedstrasse 3 | 6074 Giswil | Tel. 041 676 70 10 | moebel-abaecherli.ch



Elektro QS – Ihr Partner für Installationskontrollen

Blitzschutzkontrollen • Elektrokontrollen
Energieberatung • Wärmebildmessungen

Tel. 041 319 44 88 | info@elektro-qs.ch | www.elektro-qs.ch



DURRER & NÄPFLIN LÄNDERPARK

www.apothekelaenderpark.ch | stans | 041 610 30 31

ROTPUNKT APOTHEKE & DROGERIE

DURRER DORFPLATZ DROGERIE

www.dorfplatzdrogerie.ch | stans | 041 610 11 50



www.raiffeisen.ch/region-stans

Eine Seilschaft fürs Leben.
Raiffeisen Kundenberatung

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

garage
st. jakob

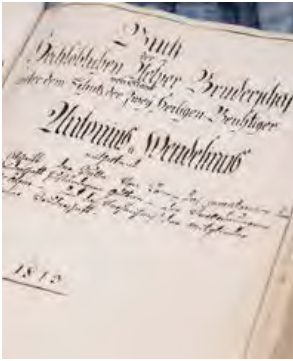


Erwin Höltschi
6372 Ennetmoos
041 610 52 13

PETER AMSTUTZ HÜTET DAS TRADITIONELLE ERBE

Was hat dich damals bewogen, das Amt des Älperschreibers zu übernehmen?

Peter Amstutz: Es ist ein Ehrenamt, das bisher nur Stanser ausgeübt haben. Ich musste als Ennetmooser nicht lange überlegen. Tradition und Brauchtum sind mir ans Herz gewachsen.



Was sind deine wichtigsten Aufgaben?

Peter Amstutz: Ich führe das Älperverzeichnis von 1803 weiter. Dort stehen alle Namen der gewählten Älper und aller Älpermeitli, insgesamt etwa 6000 Namen. Mitglieder, die gestorben sind, erhalten ein Kreuz. An unseren kirchlichen Gedächtnissen beten wir für sie und wünschen ihnen die ewige Ruhe. Da nur 10% der Todesfälle gemeldet werden, schaue ich alle Todesanzeigen in den Zentralschweizer Zeitungen durch.

Weitere Aufgaben: Ich Sorge für einen reibungslosen Ablauf, unterstütze das OK und die Beamten. So sind alle zur richtigen Zeit am richtigen Ort.

Welche Gemeinden gehören zum Älperkreis Stans?

Peter Amstutz: Stans, Stansstad mit Obbürgen und Kehrsiten, Oberdorf mit Büren und Niederrickenbach, Ennetmoos mit St. Jakob.

Wer kann Älperbeamter werden?

Peter Amstutz: Unsere Bruderschaft ist offen für alle Gesellschaftsschichten. Die Vorgänger schlagen ihre Nachfolger vor. Jedes Amt ist ein Ehrenamt mit individuellen Pflichten.

Wie hat sich, wenn du an früher denkst, die Älperchilbi verändert?

Peter Amstutz: Früher war es ein Fest für die Bauern, Sennen und Älpler. Heute ist es ein Volksfest, das auch Heimweh-Nidwaldner anzieht. Hier trifft man sich und festet miteinander.

Du bist 10 Jahre im Amt. Woran erinnerst du dich besonders gerne zurück?

Peter Amstutz: Mich beeindruckt, wie die Beamten mit viel Elan, Ehrgeiz und Toleranz innert kurzer Zeit ein Volksfest organisieren. Die Kirchendekoration ist jedes Jahr ein Highlight. Und noch etwas: An der Älperchilbi werden viele neue Kontakte geknüpft. Das ist für den Zusammenhalt einer Gesellschaft Gold wert.

Lieber Peter, wir schätzen deine Arbeit sehr!

Peter Amstutz feiert dieses Jahr sein 10-jähriges Arbeitsjubiläum. Wir gratulieren unserem Älperstreiber zu diesem Jubiläum und wünschen ihm weiterhin viel Freude mit unserer Älperbruderschaft.



**Bauen mit Holz
ist unser Stolz**

50 JAHRE



**AMSTUTZ
HOLZBAU
STANS**



KNÜSEL

• Elektroinstallationen • Verkaufsausstellung



Adora Special Edition ELITE Schweizer Perfektion für zuhause

1-8kg Füllmenge • Vibration Absorbing System
Dampfglätten • Milbenstopp • Klartextanzeige
Tür im ChromeClass-Look
schwenkbare Bedienblende
0 Watt Standby-Verbrauch
EcoManagement
Energieeffizienzklasse A+++ -10%

A+++

A

Abholpreis inkl. MwSt. und vRG

2590.-



ELITE
electro-partner.ch

auto wagner stans

041 619 14 54

Stansstaderstrasse 98

- Auto Multimarken-Center / Auto-Occasionen
- Tankstelle, Blf 95, Blf 98, Diesel, 2-Takt.
- Auto-Waschanlage, bedient
- Autoservice-Werkstatt / Ersatz-Teile
- Auto-Reifen-Service / Carrosserie-Arbeiten
- Auto Staubsauger-Selbstservice



«Wir machen keine Sprüche!» Die Agentur Stans wünscht Ihnen eine fröhliche und urchige Älperchilbi.



Ihr Berater: Beat Zimmermann
Mobile 079 431 57 57

Hauptagentur Stans
Stansstaderstrasse 11, 6370 Stans
www.allianz.ch/juerg.weber

Allianz 



Küchen der A-Klasse



A **ACHERMANN**
Schreinerei Stans

...wo Sie sich wohl fühlen.
achermann-schreinerei.ch

Fyr ä glungnä Abzug
luägid eysi Buirä
nur mechtisch äs gherigs
Huis la buiä,
muäschäs im Fischer
avertruiä !

fischer
partner
archi
tekte



SEIT 1977

BERCHTOLD
KÜCHEN STANS

Wir machen
Küchen, und
und und



Garage Joller GmbH Stanserstrasse 106 6373 Ennetbürgen
Tel. 041 624 50 10 Fax 041 624 50 11 www.garagejoller.ch

Joller GARAGE
ENNETBÜRGEN

**Ihr Partner
in Nidwalden**

**Verkauf, Service & Reparaturen aller
Marken. Gepflegte Occasions-Fahrzeuge.**



BDO WÜNSCHT ALLEN EINE URCHIGE ÄLPERCHILBI

Prüfung · Treuhand · Steuern · Beratung

Kontaktieren Sie unsere Experten:

BDO AG
Obere Spichermatt 12
6370 Stans
Tel. 041 618 05 50
www.bdo.ch



GRAF SOLUTIONS AG

Ihr Druckpartner

Digitaldruck • CAD-Plot • Grafik-Plot • Scan • Kopie • Karten • Flyer • Plakate
Abschlussarbeiten • Ausrüsten • Mailing • Grafik • Filmproduktionen • Abhol- und Lieferservice

Filiale Stans Riedenmatt 1, 6370 Stans, 041 622 10 00, stans@grafsolutions.ch

Filiale Luzern Obergrundstrasse 47, 6003 Luzern, 041 310 65 55, luzern@grafsolutions.ch



INNOVATIVE STROMPRODUKTE

Hier steckt mehr drin als Sie denken!

Auf die , fertig, los!

Mit der KFN-Dose haben Sie 125 digitale TV- und über 150 digitale Radiosender ohne Mehrkosten unverschlüsselt im Grundangebot!



BUTZI – DIE WILDEN AN DER CHILBI

Noch heute ist die Stanser Älplerchilbi ein Volksfest, an dem Leute von Nah und Fern teilnehmen. So gehören zum Beispiel der Wildmaa und das Wildwiib, in Nidwalden Butzi genannt, seit jeher zur Älplerchilbi. Eine märchenhafte Geschichte erzählt, wie diese Menschen früher als wilde Heiden in den Bergen gelebt haben, wo sie den Älplern im Sommer unter die Arme gegriffen und ihnen mit guten Ratschlägen zur Seite gestanden haben. Zum Dank wurden die Wilden an die Chilbi ins Tal eingeladen.

Nach einer Weile aber waren die Wilden aus der Gegend verschwunden. Weil man die Gäste an der Chilbi vermisste, werden der Wildmaa und das Wildwiib seither im Maskenkostüm nachgeahmt: der Wildmann mit einem mit Tannflechten durchwobenen Zottelkleid aus Leinen, einer Baumrinde als Kopfbedeckung und einer garstigen Maske vor dem Gesicht; auch seine Wildfrau trägt eine Maske und ein junges Tannli als Zepter. Die Butzi wischen damit den Älpern und ihren Frauen und Älpermeitli den Weg frei. Daneben treiben die beiden allerhand Unfug und werfen Süßigkeiten in die Menge.





Fotos: Studio Fischlin



FRANZ MURER-ODERMATT AG
BECKENRIED / STANS

- Hoch- und Tiefbau
- Umbauten und Renovationen
- Kundenmaurerarbeiten
- Abbruch- und Aushubarbeiten
- Transporte, Kranarbeiten, Muldenservice
- Kiesaufbereitung mit mobiler Brechanlage

- Telefon 041 620 15 45
- Fax 041 620 69 20
- www.fmo-ag.ch



> Jeder Hang wird von uns
gemeistert. Auch in der Anlage-
beratung.

> Patrick Gabriel, Skifahrer und Anlageberater



Gerne beraten wir Sie persönlich und individuell
unter 041 619 05 02 oder patrick.gabriel@sparkasse.ch
www.sparkasse.ch/stans



Die Genusshandlung.

Vielfalt aus dem Käseregal



Scheeni Uissichtä

Hier im
Dorfplatz 9



Feines zum Essen • Stans • 041 619 09 99 • www.dorfplatz9.ch

ROLF MEYER

SANITÄRE ANLAGEN • CH-6362 STANSSTAD

Frank Türen –
durchgehend sicher
fühlen in öffent-
lichen und privaten
Gebäuden.

www.frank-tueren.ch



SCHNYDER
PARKETT

PARKETT KORK LAMINAT
TEPPICH HARTBELÄGE

Holzboden gefällig?
Die Bretter die Ihr
Zuhause bedeuten.
Wir verlegen sie!

Ausstellung
Riedenmatt Stans-Süd

041 622 40 22
www.schnyder-parkett.ch



20 **ÄLPER** 16
STANS

UMZUGSRUTE





SCHLEISS AG

Alpenstrasse 1, 6370 Oberdorf
Tel. 041 610 35 50 Fax 041 610 35 55

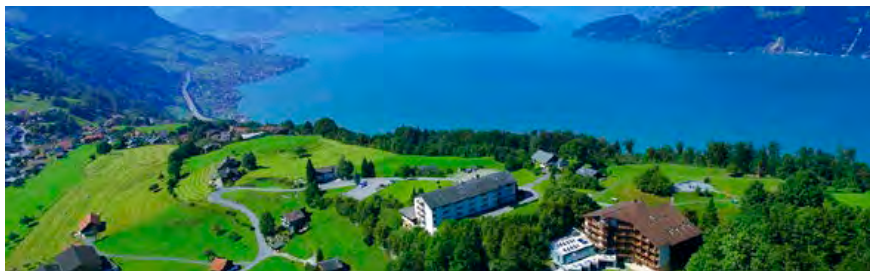
Abbruch
Aushub
Erdbewegung
Recycling
Transporte
Muldenservice
Kieshandel

info@schleiss.ch
www.schleiss.ch

ISO 9001 und 14001 zertifiziert

bleetler

schuhe · stans · sarnen



SCHEENI UISSICHTÄ MIT SEEBLICK

Bi eys isch dä scheen Weytblick s ganz Jahr ä Gnuss und inspiriert zu neyä Ideeä. Ob Summer oder Winter - chemid verbey und gniässid mit!
Miär winschid aunä Älper 2016 ä uwadlech scheeni Älper-Chiubi!

SEMINARHOTEL
SEEBLICK

Weitblick. Inspiration. Genuss.

SEMINARHOTEL SEEBLICK, Hugenstrasse 24, 6376 Emmetten/NW
Tel. +41 41 624 41 41, Fax +41 41 624 42 42, www.seminarhotelseeblick.ch



FOTO-BESTELLUNG

FOTO-BESTELLUNG UNTER WWW.STUDIOFISCHLIN.CH
ODER DIREKT IM FOTOGESCHÄFT, AB 22. OKTOBER 2016



Der feine
Unterschied.

Amrhein
sehen und gesehen werden
Optik

Stans Stansstaderstrasse 10 041 612 17 17 www.amrhein-optik.ch



**Wir wünschen allen eine
schöne Älperchilbi 2016!**

MARÉCHAUX
elektrisch gut.

Elektroinstallationen
Telekommunikation
Gebäudeautomation
Service

Maréchaux Elektro AG Stans
Rotzwinkel 17 | 6370 Stans
Telefon 041 618 85 85
info@marechaux-stans.ch
www.marechaux-stans.ch



Brunner

NUTZFAHRZEUGE

Kompetenz an optimaler Lage

BRUNNER NUTZFAHRZEUGE AG
Rieden 10, CH-6370 Stans 041 610 17 20 Fax 041 610 17 56
brunner.nfz@bluewin.ch www.brunner-nutzfahrzeuge.ch



Servicepartner von Mitsubishi und Mercedes-Benz



Bäsäbeiz Fägnäscht

R. + E. Christen, Neumatt, 6372 Ennetmoos
Tel. 041 610 48 29
Nätel 079 708 43 80
www.besaebiz-fegnest.ch

Rollstuhlgängig
Familienfreundlich



SCHEENI UISSICHTÄ UF MELCHSEE-FRUTT

Täglich ab 8. Dezember 2016. Bei guten Schnee- und Wetterverhältnissen
Wochenendbetrieb ab 19./20. November 2016

041 669 70 60 • melchsee-frutt.ch

CARROSSERIE ROSSI

Markus Rossi

Aemättlistrasse 3

6370 Stans

Tel. 041 610 28 48

*Weil das Gute
so nahe liegt.*



helveticus-kaese.ch

Ein Produkt mit gutem Geschmack
und ehrlichem Charakter von

**INTER
CHEESE
AG**
DIE KÄSEKOMPETENZ

INTERCHEESE AG
Industriestrasse 22

Postfach 262
CH-6215 Beromünster

info@intercheese.ch
www.intercheese.ch

Kantonsspital
Nidwalden

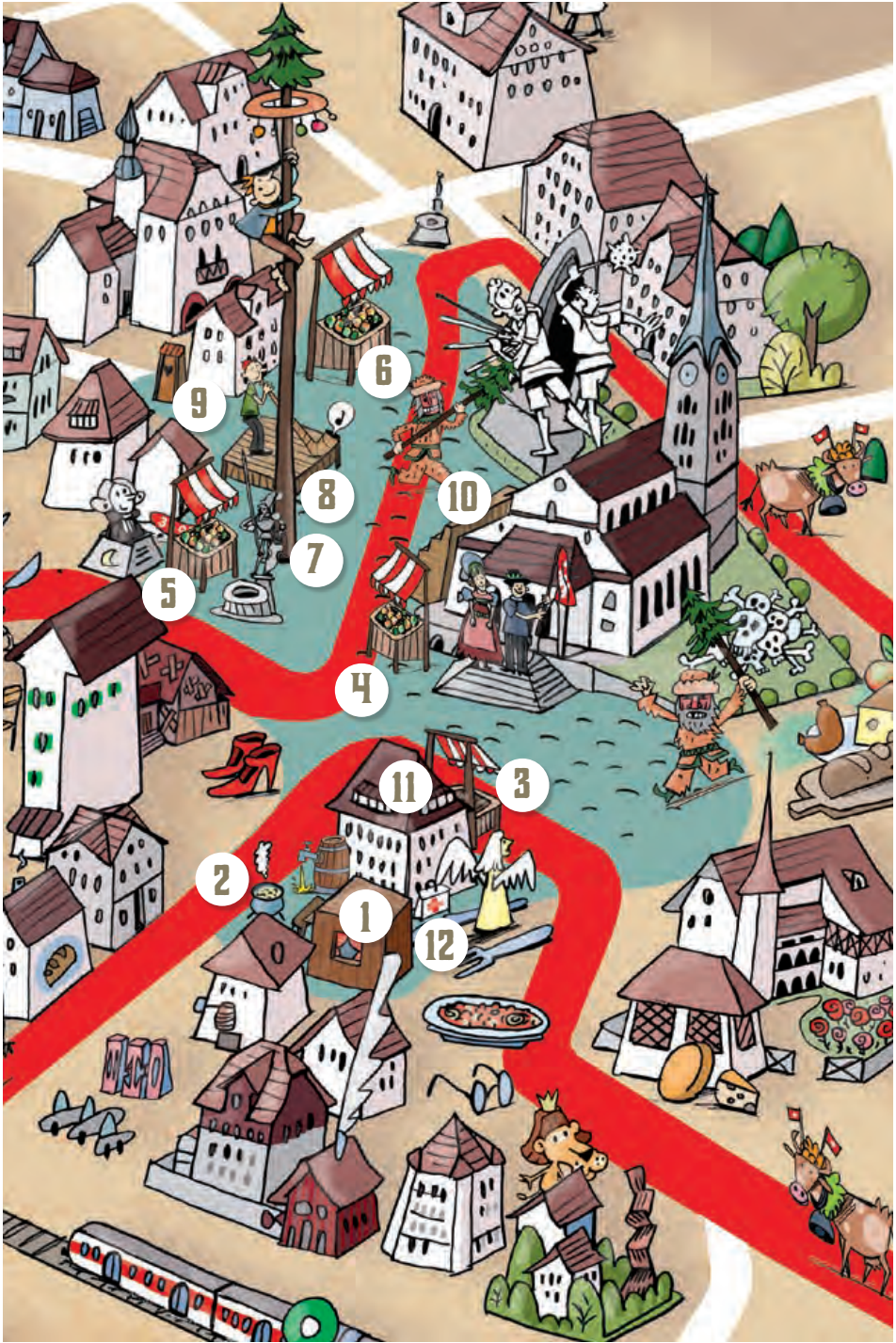
ÄLPERCHILBI STANS



S'KANTONSSPITAL NIDWOUÄ HET
ÄS HÄRZ FIR D'ÄLPLER UND WINSCHT
Ä SCHENI ÄLPLERCHIUBI

Kantonsspital Nidwalden, Ennetmooserstrasse 19, 6370 Stans
Telefon 041 618 18 18, info@ksnw.ch, www.ksnw.ch

HERZLICH – INDIVIDUELL – PROFESSIONELL



9

6

8

10

7

5

4

11

3

2

1

12

FESTAREAL ÄLPERCHILBI

SONNTAG, 16. OKTOBER 2016

- 1 ÄLPER-STYBLI** mit musikalischer Unterhaltung vom «Bärg Echo»
11.30 – 22.00 Uhr
- 2 ÄLPERMAGRONÄ-STAND**
- 3 GETRÄNKE-STAND**
- 4 BRATWURST-/CERVELAT-STAND**
- 5 BRATCHÄS-STAND**
- 6 GETRÄNKE-STAND**
- 7 TANNENKLETTERN FÜR KINDER**
- 8 ÄLPERSPRIICH-HITTLI**
- 9 WC-ANLAGE**
- 10 TRIBÜNE ÄLPER & EHRENGÄSTE 2016**
- 11 HOTEL ENGEL**
- 12 SANITÄT**

Andreas Businger
eidg. dipl. Malermeister

Galgenried 24 · 6370 Stans
Telefon 041 610 21 05 · Fax 041 610 79 54
maler.businger@bluewin.ch

21

MTB
Maler Team Businger

KÜCHENUMBAU

... von A bis Z.

Stans, Obere Spichermatt 12,
Telefon 041 624 94 94

Baar, Lindenstrasse 16,
Telefon 041 763 08 80

rinderknecht-ag.ch

PIATTI, FORSTER, WARENDORF, RINDERKNECHT



KÜCHEN MIT PEP!
RINDERKNECHT
KÜCHENMANUFAKTUR

deschwanden
büchel ag

CKW Conex AG
Elektro+Licht, IT+Communication
Energietechnik, Security
CKW Conex AG
Geschäftsstelle Stans
Galgenried 6, 6370 Stans
T 041 624 98 00, stans@ckwconex.ch
www.ckwconex.ch
Ein Unternehmen der CKW-Gruppe

DESCHWANDEN
BÜCHEL AG
IST JETZT

CKW conex*

René Tauriello und sein Team
freuen sich auf Ihren Besuch



STÖCKLI AG STANS

ATELIER FÜR
KONSERVIERUNG
RESTAURIERUNG
UND VERGOLDUNG

TOTTIKONSTR. 5

6370 STANS

TEL. 041 / 610 16 35

FAX. 041 / 610 00 36

INTERNET stoeckli-ag-stans.ch

EMAIL Info@stoeckli-ag-stans.ch

KONSERVIERUNG / RESTAURIERUNG VON
WANDMALEREIEN, GEMÄLDEN
SKULPTUREN, RAHMEN UND FASSADEN

AUSFÜHRUNG VON VERGOLDERARBEITEN
UND KIRCHENREINIGUNGEN

BAUANALYTISCHE UNTERSUCHUNG
UND KONZEPTERARBEITUNG

KEISER

METALL-STAHLBAU STANS

INDUSTRIEZONE GALGENRIED
CH-6370 STANS

TELEFON 041 619 81 10

TELEFAX 041 619 81 19

E-MAIL info@keiser-metallbau.ch



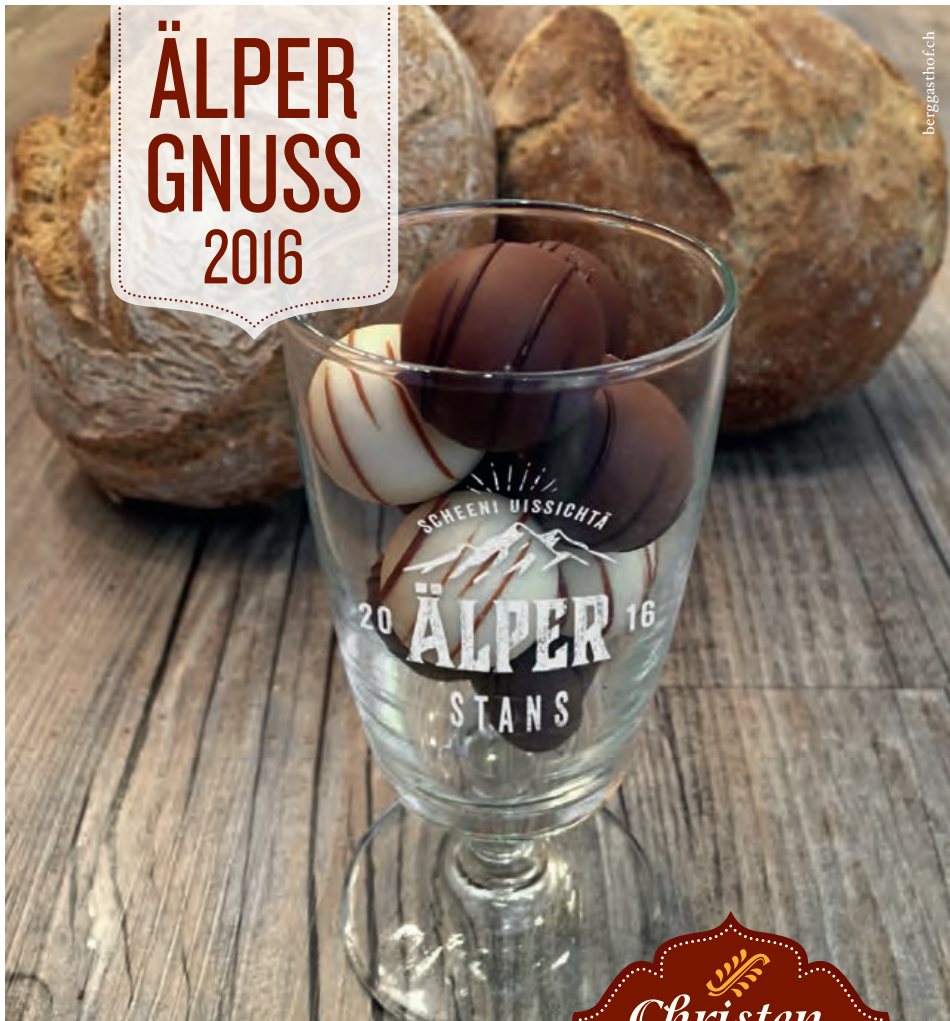
Tel. +41 (0)41 619 09 70

www.wasta.ch

wasta
Metall- und Stahlbau

Ä
L
P
E
R
G
N
U
S
S
2016

berggasthof.ch



Kafi Schnaps mal anders!

Feine Truffes mit Ennetmooser Eierkirsch im Kafiglas und Älperbrot mit Süssmost aus Stans. Das sind doch «scheeni kulinarischi Uissichtä».

WWW.CHRISTENBECK.CH

041 624 40 40
Gabriel Transport AG

berggasthof.ch

Lokal, national, international.

Das Team Gabriel sorgt sorgfältig dafür, dass Ihre wertvollen Stücke fachgerecht verpackt werden – auch für die Reise nach Übersee.

Weitere Infos dazu unter www.gabriel.ch/service

gabriel
bewegt.



ECHT WILD. ALLES
ANDERE IST ECHT STIER!
UND SIE SO?



Berggasthof
WERBUNG ZUM GLÜCK

IDYLLWEG 4
6052 HERGISWIL

041 632 44 54
BERGGASTHOF.CH



UMZUG ÄLPERCHILBI STANS 2016

- 1 **SÄNTE VEH** Familie Amstutz, Alp Frutt, Wiesenberg
- 2 **KÄSEWAGEN** Käserei Fahrmatli, Stans / Sepp Niederberger, Wirzweli
- 3 **GEISSLI** Christoph Scheuber, Stansstad
- 4 **SCHAFE VOM STANSERHORN** Familie Scheuber, Stansstad
- 5 **EICHHOFESPANN** Brauerei Eichhof
- 6 **SIEBÄ LEYT FLEYGID MID DÄ ÄLP-AIR NACH QATAR**
Älper Stans 2015
- 7 **LAMAS + ALPAKAS** Familie Niederberger, Ennetmoos /
Familie Waser, Stans / Familie Fischer, Büren
- 8 **SCHEENI UISSICHTÄ – PFLÄGÄ UND LÄBÄ** Älper Stans 2006
- 9 **OBST UND GEMÜSE** Familie Würsch, Büren
- 10 **PFERDEFUHRWERK** Familie Lussi, Oberdorf
- 11 **MIST-PUTZEQUIPE** 4 Buebe ruimid dä Mischt
- 12 **VEGANE ERNÄHRUNG** Schwarz Peter Club Obbürgen

- 13 **HÜDÄ HÄDÄ LUÄGT IS TAL** Hüdä Häda, Kehrsiten
- 14 **MALEREI SCHMID GRÜSST 1. STATTHALTER** Malerei Schmid AG, Stansstad
- 15 **HINNÄ DRAB NÄH, VORÄ DRUIF TUÄ** Diä harmlosischte Birger vo Dalläweyl
- 16 **NUR DIÄ SCHEENSCHTI UISSICHT** Maréchaux Elektro AG, Stans
- 17 **HOUZ-FRÄFLER** Houz-Fräfler
- 18 **SCHAFBÄRGTREYCHLER** Schafbärgtreychler, Wolfenschiessen
- 19 **JUBEL, TRUBEL, HEITERKEIT** Junges Ennetmoos
- 20 **TIERISCHI UISSICHTÄ** Überraschungsnummer
- 21 **ÄLPER 96** Älper Stans 1996
- 22 **«SCHEENI UISSICHTÄ» BIM BIKER JAGÄ**
NOVUM Jungunternehmer Nidwalden
- 23 **GÜSELWAGEN** Marcel Amstutz

architektur³ vonrotz mathis baumgartner

wir bauen fürs leben. gern.

architektur3 ag
seebuchtstrasse 17
6374 buochs

architektur
planung
baumanagement

t 041 610 98 51
f 041 610 98 45
mathis@architektur3.ch

Studien
Projektierung
Realisierung
Controlling

**professionelle planung
"ond kei chäs"...**

brunner
elektroplan ag

brunner elektroplan ag Ingenieurbüro für elektrische Anlagen

Gibraltarstrasse 34 | 6003 Luzern | Telefon 041 248 70 60 | Fax 041 248 70 69
Rotzbergstrasse 18 | 6362 Stansstad | Telefon 041 610 02 24 | Fax 041 610 02 25
info@el-ing.ch | www.brunnerelektroplan.ch



personalsigma



Für Bodenständige & Heimatverbundene

Personal Sigma Stans AG
www.ps-stans.ch

Stansstadterstrasse 90 | 6370 Stans | Telefon 041 618 31 31 | info@ps-stans.ch

Ihr Partner für alle Versicherungs- und Vorsorgefragen /

Kommen Sie auf unsere Seite.

Gern beraten wir Sie.

AXA Winterthur
Hauptagentur Stans, Joseph Niederberger
Riedenmatt 1, 6370 Stans
Telefon 041 618 36 18
joseph.niederberger@axa-winterthur.ch
AXA.ch/stans

 **winterthur**
Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**

Hasliweg 2
6052 Hergiswil
fon/fax 041 610 77 08
mobil 079 616 95 48

LUSSI

Malergeschäft GmbH



Unsere Heizungen fressen weniger Mäuse.

Niedermann HLK AG
Fronhofenstrasse 10
6370 Stans
Telefon 041 618 30 80

niedermann  Heizung
Lüftung
Klima

Beratung | Planung | Ausführung | Service | **individuelle Lösungen**

niedermann-hlk.ch

NACHHALTIG STARK

DAS «ÄLPERSPRIICH»-HEFT WIRD AM
SONNTAG, 16. OKTOBER 2016
AUF DEM DORFPLATZ VERTEILT.

DIE «SPRIICH» SIND AUCH UNTER
WWW.AELPER16.CH ZU FINDEN.

ggnièssid's!

treu|hand|lung

Töngi Immobilien GmbH

Ihr Partner für Verwaltung von Liegenschaften und STWG
Engelbergstrasse 20 | 6370 Stans | Fon 041 610 03 17

Philippe Sollberger Treuhand AG

Wagner Treuhand AG

Töngi Immobilien GmbH

Ä gmietlichì Älperchilbi ...

**PRO
SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

Pro Senectute Nidwalden

Spendenkonto PC 60-18762-5

www.nw.prosenectute.ch

WC-Wagenvermietung

Eine Offerte lohnt sich!



Odermatt Toni – 6382 Büren NW – 6460 Altdorf UR – Tel. 078 626 28 75

SEPP JOLLER & SEPP FLÜHLER: 48 JAHRE «ÄLPERSPRIICH»



1969 wurde Sepp Flühler angefragt, ob er die «Älper-spriich» schreiben wolle. Die Älper waren damals unter Zugzwang, denn man hatte noch keinen Schreiber gefunden. Und das eine Woche vor der Älperchilbi. Sepp war damals Mitglied der Jungmannschaft und erinnerte sich, dass zwei Kollegen in

der damaligen Brattig Beiträge geschrieben hatten: Sepp Joller und Walter Zimmermann. Beide sagten zu und so begann man nur wenige Tage vor der Chilbi mit dem Schreiben der Sprüche. In zwei Nächten von abends spät bis morgens früh, natürlich nicht ohne etlichen Kaffee.

Heute sind die beiden Sepp's immer noch aktiv mit dem Schreiben der «Sprüch». Geändert hat sich in diesen fast fünf Jahrzehnten einiges: Damals gab es noch keinen Umzug. Dieser entstand erst in den 1970er-Jahren. Die Beamten sassen noch auf Bänken unterhalb des Winkelried-Denkmal, während die Älpermeitli auf dem Balkon der «Krone» Platz nahmen. Was sich bis heute aber nicht geändert hat: Das ganze Jahr über werden Zeitungsausschnitte gesammelt und Notizen gemacht, damit man nach der Beamtenwahl Anfang August mit dem Schreiben der Sprüche beginnen kann.

Erlebt haben Sepp und Sepp in dieser Zeit einiges. Die vielen Anekdoten und lustigen Geschichten würden den Rahmen hier sprengen. Und doch gibt es Erlebnisse, die heute noch beide zum Schmunzeln bringen. Zum Beispiel als Sepp Joller kurz vor Beginn des Vortragens auf dem Wagen bemerkte, dass er seine Brille vergessen hatte und kurzfristig eine Lesebrille von einem Gast aus dem Hotel Engel organisiert werden konnte. Oder als Sepp Flühler feststellte, dass der Schilter, auf dem das «Sprüch-Hittli» stand, sich plötzlich in Bewegung setzte und er «flingg» die Handbremse ziehen musste.

Eine ganz schöne Älperchilbi wünscht Euch allen:



MIGROS PARTNER

Thomas Waser, Marktgasse 2, 6370 Stans, 041 610 13 94



Restaurant Mathisli

Hostatt – 6265 Kehrsiten

Telefon 041 610 81 81

Mobile 079 249 72 08



**TRADITION &
INNOVATION**

Patrick Töngi / Holzbau-Mitarbeiter / 1. Vorsteller
Lukas Keiser / Holzbau-Mitarbeiter / Helgenvogt



«Wir sind stets mit vollem Einsatz dabei – an der Arbeit für
Ihr Bauprojekt und an der Älperchilbi 2016 in Stans.»

6370 Stans-Oberdorf
Telefon 041 618 31 80
www.kayser.ch

KAYSER
HOLZBAU PALETTEN



Rinnt dä Chänel oder s Dach
ischs im Spängler-Sepp sey Sach!

SPENGLEREI
Sepp Odermatt AG
Stans

Gewerbezone Eichli 13, 6371 Stans
Telefon 041 610 23 14, odermatt-spenglerei.ch

FLACHBEDACHUNGEN BODENISOLATIONEN BLITZSCHUTZ SPENGLERARBEITEN



asthesis.
Dessous für Sie und Ihn

DaS NatUrtaLent.

Klimaanlage unter dem Älperhemd.

asthesis. Dessous für Sie und Ihn, Irène Sigrist, Stansstaderstrasse 14,
6370 Stans, T 041 610 65 85, www.asthesis.ch, info@asthesis.ch



Poli Bau AG
6052 Hergiswil

SCHEENI UISSICHTÄ







WIR FINDEN LÖSUNGEN
KLEINREPARATUR –
GESAMTUMBAU
INNEN UND AUSSEN

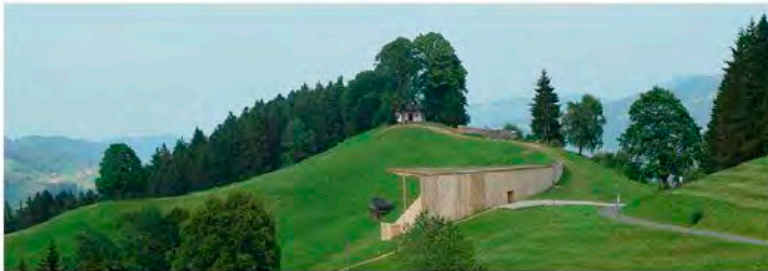
Am Bergli 11 | 6370 Stans | Telefon 041 610 91 91 | info@flury-stans.ch

Sagenhaft: Ferien auf dem Jochpass.

Jochpass
Birgghaus
Sagenhaft.

Reserviere dir noch heute eines unserer neuen sagenhaft gemütlichen Zimmer und genieße ein paar Tage Winterferien, weg vom Alltag direkt an der Piste. Ein Anruf genügt: 041 637 11 87

2222 m ü. M.
www.jochpass.ch
facebook.com/jochpass



REINHARD
ARCHITEKTEN
KULTUR | ARCHITEKTUR
HERGISWIL AM SEE



redinvest
raumhaft kompetent

**Redinvest Stans – seit über 40 Jahren
Experten auf dem Immobilienmarkt**

svit Redinvest Immobilien AG | www.redinvest.ch
T 041 632 53 53 | stans@redinvest.ch



Sutter AG Lungern
CH-6078 Lungern
Telefon 041 679 75 00
www.sutter-fahrzeugbau.ch

SUTTER

Servicestellen: Lungern OW · Posieux FR · Regensdorf ZH

NEUBAU REPARATUREN UMBAU ERSATZTEILE



**Ächts
Bruichtum
solids
Handwärch**

ROSSI
PLATTEN BELÄGE AG

6370 STANS, Buochserstrasse 23
Telefon 041 610 41 51, rossi-platten@bluewin.ch

www.grafik.wirkt.ch

Träffpunkt Länzgi

Plattform für Kultur und vieles mehr

Über das ganze Jahr verteilt machen interessante Ausstellungen und mitreissende Events den Länderpark zu einem lebendigen Treffpunkt. Die vielfältigen Aktivitäten ermöglichen es Vereinen, Institutionen, Firmen und Künstlern aus der Region, sich einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren und sorgen für das gewisse Etwas im charmanten Einkaufscenter. Träffpunkt Länzgi – Träffpunkt Zentralschweiz!



MIGROS und 52 Geschäfte • www.laenderpark.ch

 **länderpark**

Das Einkaufscenter in Stans

DIE ÄLPERCHILBI IN STANS HAT EINE URALTE TRADITION



Früher waren unsere Alpen weder mit Strassen noch mit Seilbahnen erschlossen. Der Älpler lebte sein Leben auf den Bergen einsam und abgeschieden. Damals, wie auch heute noch, waren Hirten und Sennen und ihr anvertrautes Vieh vielen Gefahren und unheilvollen Naturgewalten ausgesetzt.

Im Herbst ziehen die Älpler zurück ins Tal zu ihren Familien. Es findet ein grosses Erntedankfest statt. Frauen, Männer und Kinder vergnügen sich bei Essen, Musik und Tanz und danken Gott für die empfangenen Gaben.

Älperchilbenen gibt es in Nidwalden seit langem. Erstmals erwähnt wird die Chilbi im Protokoll des Wochenrates von 1602. Die Älper werden unter Androhung einer Busse angehalten, nach der Chilbi bei ihren Meistern wiederum ihren Dienst zu verrichten. 1779 wurde die Älperbruderschaft Stans gegründet. Seither wird jährlich am dritten Sonntag im Oktober der Abschluss des Alpsommers mit einem Festgottesdienst in der Pfarrkirche und mit Veranstaltungen auf dem Stanser Dorfplatz gefeiert.

Horw + Hünenberg
ZIMMERMANN AG
www. **Elektromaschinen.ch**

6048 Horw, Bahnhofstrasse 6
Telefon 041 340 17 37, Fax 041 340 23 04

6331 Hünenberg, Bösch 25
Telefon 041 780 80 55, Fax 041 780 80 87



**Elektro-Wicklerei
und
Maschinenbau**

**Verkauf und
Reparaturen**
von Elektromaschinen
und Motoren

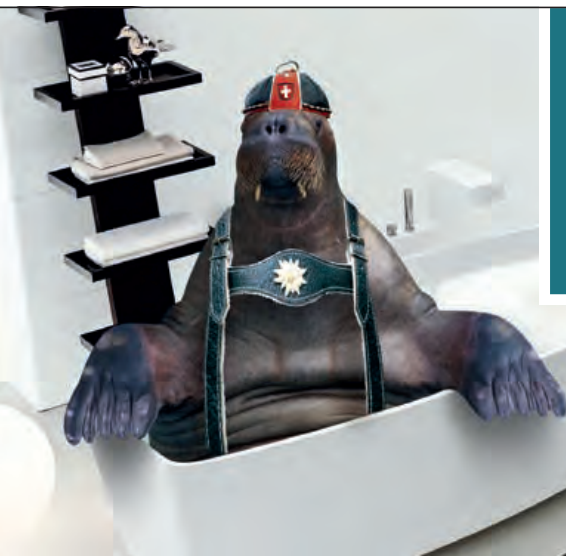


WIR SCHAFFEN LEBENS-RÄUME.

RIVA AG Bauunternehmung, www.riva-ag.ch

24h-Service
0800 588 088

Partner von
das-andere-bad.ch



WYSS

**WYSS
HAUSTECHNIK**

Tradition verbindet.

Stans | Sarnen | Emmen | Erstfeld

wyss-haustechnik.ch



STUDIO★
FISCHLIN

Charakterfotografie
Engelbergstrasse 32
6370 Stans, Fon 041 612 17 77

Bestellen Sie die Fotos
der Älperchilbi Stans unter

www.studiofischlin.ch

oder direkt bei uns
im Fotogeschäft

ab 22. Oktober 2016



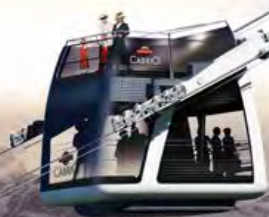
B | A | B
TECHNIK AG

LANDMASCHINEN & GARTENGERÄTE

FLURHOFSTRASSE 11 | CH-6374 BUOCHS
TEL. 041 620 44 64 | WWW.BAB-TECHNIK.CH

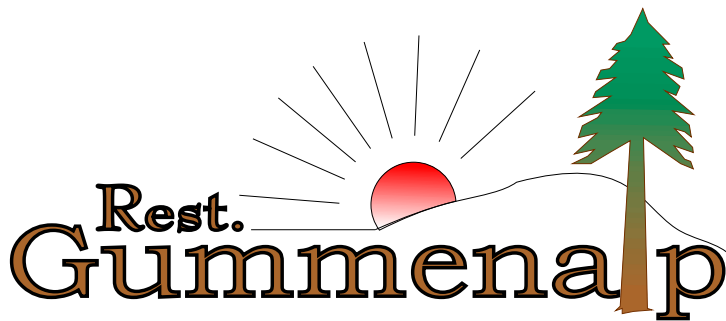


CABRIO
WELTNEUHEIT



Die Stanserhorn-Bahn wünscht allen Älper und Gäste eine unvergesslich
schöne Älperchilbi 2016 und „SCHEENI UISSICHTÄ“ vom Stanserhorn.

www.cabrio.ch



Rest. Gummenalp



Helfenstein Metallbau AG
Technikumstrasse 8
CH-6048 Horw
www.helfenstein-metallbau.ch
Telefon 041 340 32 22

FORSTBETRIEB STANS

www.korporation-stans.ch



Genossenschaft Stans



HOLZSCHNITZEL AB LAGER
BRENNHOLZ- UND RUNDHOLZPRODUKTE
FORST- / LANDWIRTSCHAFTS- UND GARTENARBEITEN
MASCHINENARBEITEN

Ueli Barmettler Förster, 079 643 23 87

forst@korporation-stans.ch



Leichtbauwände
Deckenverkleidungen

AKON AG
6052 Hergiswil

041 632 33 99
www.akon-ag.ch



Ihr Ziel ist unsere Herausforderung...

www.tobler-fuchs.ch

MIER WIISCHID
SCHEENI UISSICHTÄ
UND GUÄTI BEGÄGNIGE.
IM DORF UND AI BI IIS.

ristretto.ch



ENGELSTANS
HOTEL RESTAURANT

HOTEL RESTAURANT
Engel Stans
Dorfplatz 1, Stans

GASTGEBER
Patricia Pereira &
Sören Schwitzky

INFO
041 619 10 10
www.engelstans.ch

BÄTTRUEF – TRADITION SEIT 450 JAHREN

Am Abend ertönt in alle vier Himmelsrichtungen der Bättruef. Maria und verschiedene Heilige werden angerufen. Sie sollen alle Lebewesen und das Hab und Gut vor Unheil bewahren. Seit 450 Jahren lässt sich der Bättruef in den Schweizer Alpen nachweisen – eine sehr alte Tradition, die heute als eine der ältesten Formen der Volksmusik gilt.

Der Bättruef wird täglich beim Eindunkeln durch einen Milchtrichter (Volle) über die Alp gerufen. Felswände übertragen das Echo weit hinaus. Der Schutzbann reicht so weit, wie der Bättruef hörbar ist. Die Melodie des Bättruefs beschränkt sich auf vier bis fünf Töne. Einzelne Wörter werden betont, indem sie langsamer gesprochen werden. Dem Namen «Gott» sind hohe Töne zugeordnet.

Im Bättruef kommen Lockrufe an die Kühe vor. «Lobe» ist ein alter Begriff für Kuh. «Lobeli chum zueche», sagt noch heute der Älpler. Früher wurde im Bättruef die Kuh angerufen. Dieser heidnische Brauch wurde im Mittelalter verboten. Der alte Viehruf wurde christlich umgedeutet, indem unter anderem die Rufform «Lobe» (für die Anrufung der Kuh) zu «Gott ze lobe» umformuliert und daraus ein christlicher Text geschaffen wurde.

BÄTTRUEF AUF DER ALP ARNI STALDEN, OB ENGELBERG

Sepp Lussi, Äpler

Lobe zue lobe, i Gotts Name lobe,
 alles i dene hochheiligschte Näme Jesus und Maria zu lobe,
 Jesus im heiligschte Autarsakramänt zu lobe,
 iise lieb Heiland im heiligschte Härz Jesu zu lobe,
 iisi lieb Frai im heiligschte Härz Maria zu lobe, Ave Maria,
 all Ängu und Heilige Gottes im Himml zu lobe,
 all Schritt und Tritt i Gotts Name lobe.
 Im Himml isch de greeschti Thron,
 da wohnt die lieb Muettergottes mid ihrem härzallerliebschte Sohn, Ave Maria.
 Im Himml isch die greeschti Heiligkeit, drinne wohnt die heilig Driifaltigkeit:
 Gott Vater, Gott Sohn und Heiligeischt.
 Sie wellid iis bewahre vor allne Ibel und beese Geischt.
 Das gettlich Härz Jesu welli iis beschirme a Seel und Liib,
 a Ehr und Guet, und alles, was uf dere Aup isch und derzue ghere dued.
 Es walte Gott und de heilig Sant Antoni,
 es walte Gott und de heilig Sant Wendelin,
 es walte Gott und de heilig Sant Rochus,
 es walte Gott und de heilig Sant Remiigi,
 es walte Gott und die Heilige Kathrin, Agatha und Barbara,
 sie wellid iis behiete und bewahre ai.
 Es walte Gott und de heilig Sant Josef,
 es walte Gott und iisi allerliebschti Frai,
 si welli iis behiete und beschitze ai, Ave Maria.
 Es walte Gott und die Heilige Petrus und Paulus,
 es walte Gott und de heilig Sant Jakobus,
 er welle iis e glicksäligi Nachtherbärg halte.
 Es walte Gott und iise lieb Landesvater, de heilig Brueder Chlais.
 Bhiet Gott die Äpler und Äplerinne alli.
 Lobe zue lobe, i Gotts Name lobe.
 Amä.

aceon

Creative Engineering



...wünscht eine schöne Älperchilbi

- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Holzheizungen
- Pelletsheizungen
- Ölfeuerungsanlagen
- Brennerservice 24 h
- Kontrollierte Wohnungslüftungen
- Zentral Staubsauger
- Reparatur und Wartung
- Planung und Devisierung

• Heizen mit Faktor Zukunft –
wir beraten Sie gerne unverbindlich.

Schwyzer
Heizungsanlagen

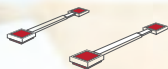
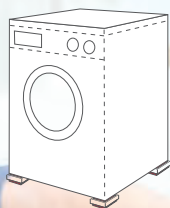
WWW.TRIART.CH

Hermann Schwyzer AG
Stansstadterstr. 45, 6370 Stans
Telefon 041 610 34 92
Telefax 041 610 34 13

HAFNER

Für ein ruhiges Zuhause

Vibrationsfrei waschen – wann und wo es Ihnen passt.



- in der Altstadt-Loft
- in der Mietwohnung
- im sanierten Bauernhaus
- in der Eigentumswohnung
- im Minergie-Chalet
- im kleinsten Studio

Die HAFNER ISO-Schiene für Waschmaschinen und Tumbler mindert die Vibrations- und Lärmübertragung auf den Baukörper.

Vorschriften von wegen «Waschen nur tagsüber» können aus der Hausordnung gestrichen werden.



Ich bin für Sie da. Wiä eh und je.

Reto Jäger, Agenturleiter Stans, T 041 610 77 79, reto.jaeger@mobiliar.ch

Generalagentur
Obwalden und Nidwalden
Roland Arnold
mobiliar.ch

Agentur Stans
Riedenmatt 2
6370 Stans
T 041 610 77 77
sarnen@mobiliar.ch

die Mobiliar

160830A_MCGA

STICK-DESIGN Gröbli AG Gumprechtstrasse 2 6376 Emmetten

stick.ch

Textile
Veredelung

- Stickerei
- Siebdruck
- Digitaldruck
- Laser



Fashion News
Modisch und Trendig

freizeitkleider.ch

IHR ONLINE-MARKENVERSAND



Kaiser

Nähboutique, Stansstadterstr. 15, Stans
Fon 041 610 53 53 www.naehspass.ch

Beratung - Service - Reparaturen

 Husqvarna

VIKING



Reto Zimmermann
mit Grossvater Otto
Älperchilbi 1981

www.facebook.com/zimgroup
www.zimgroup.ch

Wir wünschen eine
schöne Älperchilbi!

Zimmermann

Transport. Recycling. Tiefbau.

Faden 3, 6374 Buochs
Telefon 041 624 46 46

BEGEISTERUNG
SCHIFF
BERGDOHLE
DRACHENSTEIN
KREITFUER
STEIL
GLÜCKSGEFÜHL
FAMILIENAUSFLUG
ATEMBERAUBEND
NERVENKITZEL
HÖHENWEG
WELTREKORD
STEINBOCK
HISTORISCH

2132 Möglichkeiten über Meer.

 **PILATUS**
LUZERN
www.pilatus.ch



ÄLPER-WII

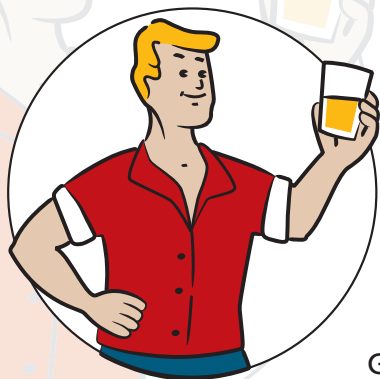
CUVÉE MADAME ROSMARIE MATHIER
ROUGE AOC, 2014

SYRAH, CABERNET, PINOT NOIR,
HUMAGNE ROUGE, 75 CL, 13.5 % VOL

6 FLASCHEN
CHF 160.-

BESTELLUNGEN: WWW.AELPER16.CH

Ihr Getränkepartner rundum



Getränke Lussi AG

Stansstaderstrasse 63, 6370 Stans



Geniessen Sie einheimische Produkte

virtual IT @

BAMBUS

EDV-CONSULTING



**Ihr Partner für Ihre
Firmendaten und Ihre
unternehmenskritischen
Applikationen in der Private-
Cloud.**

**m.bacher@bambus.ch
www.bambus.ch**

ERNTGABEN DANKEN UND TEILEN

Unsere Älperchilbi ist ein Erntedankfest. Im feierlichen Gottesdienst wird Gott für die Ernte gedankt. Bäuerinnen und Bauern des Älperkreises Stans (Stans, Stansstad mit Obbürgen und Kehrsiten, Oberdorf mit Büren und Niederrickenbach, Ennetmoos mit St. Jakob) bringen Obst, Gemüse, Früchte, Eingemachtes, Most und vieles mehr in die Pfarrkirche. Die Gaben werden vor dem Altar aufgestellt. Der Pfarrer segnet am Nachmittag in einer kurzen Erntedankfeier die Gaben.

Die Frauengemeinschaft Stans verteilt dann die Gaben an die Bevölkerung, an Bedürftige und an Altersheime.



Foto: Studio Fischlin

Edwin Würsch AG

ELEKTROPLANUNG STANS



Gebrüder Kuster AG, Bahnhofplatz 1, 6370 Stans
041 619 20 80  blumenkuster.ch

**AUF GARTENFRAGEN KENNEN
WIR DIE ANTWORTEN!**
**PLANUNG BERATUNG
AUSFÜHRUNG UNTERHALT**

SCHERLER

SCHERLER AG Beratende Ingenieure für Elektroanlagen

EINE GRUPPE INNOVATIVER ELEKTROPLANER

DER KUNDE

- ✓ Wir erfüllen Seine Bedürfnisse und beraten ihn mit einer optimalen Lösung.
- ✓ Unsere Tätigkeit beruht auf einer neutralen und treuhänderischen Ingenieurleistung im ganzen Gebiet der Elektroplanung.
- ✓ Die Einhaltung der Termine und Kosten ist uns wichtig.

DAS PROJEKT

- ✓ Es entspricht dem Stand der Technik und ist dem Objekt angemessen.
- ✓ Als Teil eines Projektteams suchen wir mit den beteiligten Planern, kreative, energiesparende und umweltschonende Lösungen.
- ✓ Jedes Projekt ist uns wichtig und wird entsprechend sorgfältig behandelt.



SCHERLER AG



ZÜRICH WÜNSCHT ALLEN BESUCHER/-INNEN EINE URCHIGE ÄPLERCHILBI!

Generalagentur Marcel Arnold
Mirage Center/Stansstaderstr.90
6370 Stans
Telefon 041 618 21 11
stans@zurich.ch

ZÜRICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.

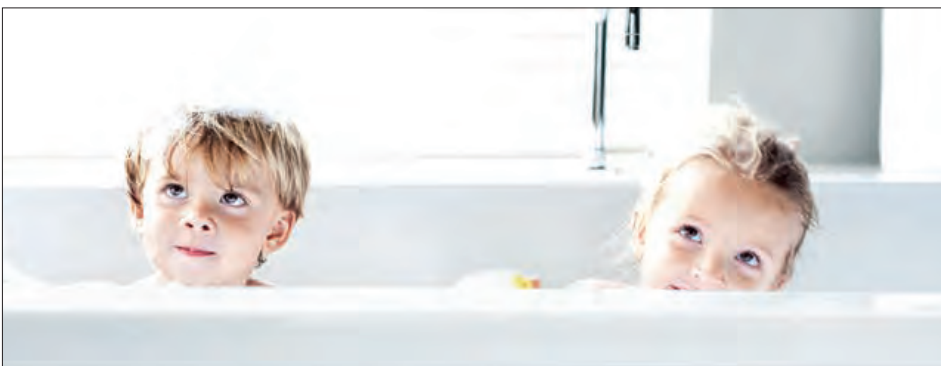


www.hfachermann.ch

ACHERMANN
UHREN · SCHMUCK
STANS

**RING KOMBINIERT
MAL FRECH – MAL SCHLICHT**

Handgefertigte Eigenkreationen aus Gold mit
echtem Farbstein, Brillant oder mit Zuchtperle,
einzeln oder kombiniert tragbar, ab CHF 1550.–



Wir wollen einmal Seeräuber werden.

Bäder, Platten und Parkett zum Träumen.
Besuchen Sie unsere Richner-Ausstellung an der
Arsenalstrasse 21, 6010 Kriens.

baubedarf-richner-miauton.ch

BAUBEDARF **RICHNER** **MIAUTON**

Küchen Imfeld

kuechen-imfeld.ch

KAFIKAUFBAR STANSSTADERSTR. 11 6370 STANS 041 611 11 66 KAFIKAUFBAR.CH

IHR FEST AM ABEND EXKLUSIV BEI UNS!



KAFIKAUFBAR DORFSTR. 39 6390 ENGELBERG 041 611 11 77 KAFIKAUFBAR.CH



 **Baloise Bank SoBa**

**Wir sind immer für Sie da.
Sogar wenn Sie nicht mehr da sind.**

Im Todesfall gibt es viel zu tun. In dieser schweren Zeit hilft unser Life Coach den Hinterbliebenen schnell und unbürokratisch in der Organisation, Rechtsfragen oder ganz einfach im Alltag.

Agentur Nidwalden

Stansstaderstrasse 14, 6370 Stans, 058 285 24 04

Wir machen Sie sicherer.

www.baloise.ch/life-coach

 **Basler**
Versicherungen

DINBA AG

«Umweltbewusst und nachhaltig»



...einfach erfrischend!
...einfach erfrischend!
...einfach erfrischend!
...einfach erfrischend!
...einfach erfrischend!
...einfach erfrischend!
...einfach erfrischend!
...einfach erfrischend!



KÄLTEANLAGEN



KLIMAAANLAGEN



WÄRMEPUMPEN

Ihr **verlässlicher Partner**, damit die Temperaturen stimmen.

Kälte – Klima – Wärmepumpen | Galgenried 20 | 6370 Stans | Telefon 041 618 21 41 | www.dinba.ch

the Elektro-Probleme
...Unsere Herausforderung!
Die kompetente Beratung erhalten Sie bei



ELEKTRO SCHULER
HERGISWIL / STANSSTAD

Tel. 041 631 03 31 | Fax 041 631 03 32 | Tel. 041 612 06 33



**Gartenbau-Ausstellung
Rotzloch**

Neu aufgebaut seit Mai 2016

CREABETON

Wir haben unsere Gartenbau-Ausstellung komplett neu aufgebaut. Lassen Sie sich begeistern von der abwechslungsreichen, 1:1 in Natura erlebbaren Produktpalette, die Lust weckt auf kreative Höhenflüge bei der Gartengestaltung.

CREABETON BAUSTOFF AG | Stansstad NW | 0848 400 401 | www.creabeton-baustoff.ch

Vernetzt, kompetent – die Verkaufsgesellschaften der MÜLLER-STEINAG Gruppe: CREABETON BAUSTOFF AG, MÜLLER-STEINAG BAUSTOFF AG und MÜLLER-STEINAG ELEMENT AG.

NEW HOLLAND T4.105

Nettopreis
Schallberger
CHF 59'500.-
inkl. MwSt.



New Holland T4.105 Medium PS Hi-Lo 24/24 AC

- 4-Zylinder-Turbo-CommonRail-Dieselmotor Tier 4a
- 106 PS / 79 kW Leistung
- 24/24 Dual Command Power Shuttle-Wendegetriebe
- Komfortkupplung am Schalthebel
- Zapfwelle 540/540E
- 3 Steuergeräte dw
- Super-Komfortkabine mit Luftfedersitz und Klimaanlage
- Beifahrersitz
- Parkbremse
- 6 Arbeitsscheinwerfer
- Anhängavorrichtung Saueremann
- Bereifung 380/70-20 und 480/70-30



www.schallberger.ch info@schallberger.ch
Rindstrasse 60 Gütliandstrasse 87 Schätzli, Brinigerstrasse
8370 Oberrohrbach 8487 Schaffdorf LU 4080 Sarrems CH
Tel: 041 818 81 83 Fax: 041 814 30 30 Tel: 041 640 10 01
Fax: 041 818 83 84 Fax: 041 814 30 05 Fax: 041 660 93 02

HERZLICHEN DANK AN UNSERE VIELEN HELFER

Ohne unsere vielen Helfer vor und hinter der Bühne könnte ein solcher Anlass gar nicht durchgeführt werden. Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die zu diesem grossartigen Fest beitragen.

Älper 1996 ||| Älper 2006 ||| Älper 2015 ||| Älpersprüchler (Josef Joller-Arnold, Josef Flühler-Barmettler, Martina Joller, Marianne Buck-Kreienbühl, Norbert Fischer, Alex Benitz, Barbara Christen) ||| Theres und Noldi Amstutz mit Helferequipe, Alpabzug ||| Jodlercheerli Brisäblick ||| Sepp Lussi, Bättruf ||| Gebrüder Christen, Alphorn ||| Harmoniemusik Stans ||| BSV Stans ||| Bühler Club ||| Carmen Amstutz ||| Christoph Scheuber ||| Curdin Flury ||| David Blunski ||| Thomas Wallimann ||| Dölf Lussi ||| Familien Waser, Niederberger und Keiser ||| Familie Würsch ||| Franz Lussi, Fahrmatli ||| Fredy Hess ||| Gemeinde Stans mit Gemeindearbeitern ||| Genossenkorporation Stans ||| Hotel Engel (Gastgeber Patricia Pereira und Sören Schwitzky) ||| Hüdä Hädä, Kehrsiten ||| Isabel Waser und Miriam Blättler ||| Junges Ennetmoos ||| Kantonspolizei Nidwalden ||| Karl Scheuber ||| Kilian Minder ||| Kobi Barmettler ||| Kurt Wittwer ||| Marcel Amstutz ||| Marcel Gut ||| Marietta Zimmermann ||| Markus Elsener ||| Markus Karli ||| Mist-Putzequipe (Nelio, Neal, Rafael, Sämi) ||| Pfleger-Frauen ||| Philipp Zwyssig ||| Raphael Meier ||| Rebecca Lussi ||| Ruedi Betschart, NKB ||| Ricci Wallimann ||| Samariterverein Stans ||| Schafbärgtreychler ||| Schwarz Peter Club Obbürgen ||| Senioren FC Stans ||| Sepp Niederberger, Wirzweli ||| Sepp Odermatt ||| Silvan Bucher und Team syn gmbh ||| Stefan Lussi (Butzivater) ||| Stefan Uiting ||| Team Malerei Schmid ||| Team Maréchaux ||| Team Novum ||| Thomas Wagner ||| TV Ennetmoos ||| Ueli Barmettler ||| unsere Fotografen ||| Vreni Gander ||| Werni Wymann

Allen Inserenten im Festführer, allen Mitwirkenden und Helfern an der Älperchilbi und nicht zuletzt allen Zuschauern und Anwohnern, die dieses schöne Brauchtum mit ihrem Besuch unterstützen.

Härzlichä Dank!

OK Älper Stans 2016



Tel. 041 610 32 13
 Brisenstrasse 8
 6382 Büren

COIFFEUR
JASMINE
 HAARTRÄUME

Di / Do / Fr 8.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30
 Mi 8.00 - 12.00 / 13.30 - 20.00
 Sa 7.30 - 13.00



aussenwhirlpools der extraklasse

beratung | verkauf | lieferung | service | reperaturen

Ihr Whirlpool-Partner für sorgenfreies Wellness-Vergnügen!

Whirlpools von Marquis Spa.
 Service und Reparaturen auf
 allen Marken.

Beratungstermine auf Voranmeldung.



hydrops | Roland Bucheli | Wilstrasse 12 | 6370 Oberdorf NW | Tel. 041 611 01 00 | www.hydrops.ch



Stalder + Birrer AG Heizung / Lüftung

6030 Ebikon

Tel. 041 440 46 33

6362 Stansstad

Tel. 041 610 41 55



FOTO-BESTELLUNG

FOTO-BESTELLUNG UNTER WWW.STUDIOFISCHLIN.CH
ODER DIREKT IM FOTOGESCHÄFT, AB 22. OKTOBER 2016

FEUER+PLATTEN

DESIGN+WELLNESS



**Erfahrung spüren,
Behaglichkeit erleben.
Seit 200 Jahren.**

Dillier Feuer + Platten AG
Brünigstrasse 125
Sarnen + Stans
Tel. 041 660 45 22
www.dilliersarnen.ch



Spa, Hotel frutt Family Lodge, Melchsee-Frutt



BÜRGENSTOCK RESORT LAKE LUCERNE

Eröffnung im Sommer 2017

Bürgenstock Resort Lake Lucerne

6363 Obbürgen

T. +41 (0)41 612 90 10

info@buergenstock.ch

www.buergenstock.ch



BÜRGENSTOCK
RESORT LAKE LUCERNE
A MURWAB RESORT

HERZLICHEN DANK AN DIE FREUNDE DER ÄLPER

Achermann Roman, Bauschreiner

Alpbeizli Musenalp

Antikschreinerei Lehmann

Anwaltskanzlei K. Tschopp

Apotheke Zelger AG

Dominium AG

Barmettler Molkerei AG

Bürgenstock Resort

Coiffure Monopol

Credimex AG

CSS Versicherung

DEINRAD GmbH

Flooratec AG

Durrer Britschgi Advokatur + Notariat

Hotel Stans Süd AG

Käserei Seiler AG

Koni Scheuber Schlosserei

Kronenberg Transport GmbH

Rosen Swiss AG

Würsch Schreinerei AG

Trigonet AG

WaserAchermann Architektur GmbH

Wettstein Architekten AG

Zimmermann & Riebli AG

Odermatt Edi und Bethli

HERZLICHEN DANK AN DIE GÖNNER

Copy Center La Palma GmbH

Frey AG Stans

Holcim Kies und Beton AG

Restaurant Bahnhofli

Seehotel Baumgarten

Durriso Fenster AG

Zelger Beat, Anwalt

Arena Sport und Outdoor GmbH

Coop Genossenschaft

floribunda Blumenladen

Treib-Seelisberg-Bahn AG

Garage F. Lussi
Ihr Seat-Spezialist

Garage
www.garageplus.ch
plus
Partner

Schmiedgasse 52
6370 Stans
Telefon 041 610 19 50

Wintergärten. Balkonverglasungen.
Windschutzverglasungen.
Dachverglasungen.
Vordächer. Metalltüren-Fenster.
Eingangspartien.



Gebr. Leuthold Metallbau AG
Industrie Hofwald 1, 6382 Büren NW
Telefon 041 629 71 71
www.leuthold-metallbau.ch

Leuthold
Metallbau. Profis mit Profil.



Holzbau
Niederberger
Gut wohnen

Allmendstrasse 9 · 6382 Büren
Telefon 041 610 44 60
mail@holzbau-niederberger.ch
www.holzbau-niederberger.ch



Käserei Fahrmatli AG

Franz Lussi
Engelbergstrasse 54
6370 Oberdorf
Telefon 041 610 48 36

CITYOPTIK

Ihre Augen
werden staunen

Alter Postplatz 2 • 6370 Stans • 041 610 19 26

eventkal.net

SCHEENI UISSICHTÄ



H & R Durrer
Montagen + Transporte GmbH

H & R DURRER MONTAGEN + TRANSPORTE GMBH
Kernserstrasse 47 · CH-6372 Ennetmoos
T 041 611 00 10 · F 041 611 00 05 · M 079 448 93 76
info@hr-durrer.ch · www.hr-durrer.ch

WAGENBAU ÄLPERGESELLSCHAFT 2015

Warum baut die letztjährige Älpergesellschaft einen Umzugswagen?

Sandro Blättler, 1. Hauptmann 2015: Es ist eine Tradition, dass die jeweilige Vorgänger-Gesellschaft einen Umzugswagen baut. Dieser Wagen wird vor Beginn der «Älperpriich», kurz vor Schluss des Umzugs, auf dem Dorfplatz neben dem «Älper-Hittli» platziert. Auf diesem Wagen stehen dann die weiteren «Sprüichler» und tragen die «Älperpriich» vor.

Welches Motto habt ihr euch für den Wagen ausgedacht?

Patrik Rohrer, 3. Statthalter 2015: Das Motto haben nicht wir uns ausgedacht, sondern die «Sprüichler» Sepp Joller und Sepp Flühler. Das Motto hat immer einen Bezug zu einem aktuellen Geschehen im oder ums Dorf und ist auch Bestandteil des Spruchs. Was das für ein Motto ist, bleibt aber geheim.
Sandro Blättler: Schon seit Jahrzehnten ist es Tradition, dass sich die Sprüichler das Motto für diesen Wagen ausdenken und dem aktuellen OK mitteilen. Das aktuelle OK hat dann die Aufgabe, seinen Vorgängern das Motto auf humorvolle oder spannende Art zu übergeben.

Wie läuft eine solche Motto-Übergabe ab?

Patrik Rohrer: Das entscheidet jedes OK selber, wie sie den Vorgängern das Motto übergeben. Letztes Jahr haben wir eine Schnitzeljagd organisiert, dieses Jahr durften wir an einem sportlichen Wettkampf teilnehmen, welchen





sich das OK 2016 ausgedacht hat. Einer der Höhepunkte war sicherlich der Seilziehwettkampf. Das war ein sehr lustiger Abend, an dem wir erst nach rund vier Stunden zu unserem Motto kamen.

Sandro Blättler: Ein solcher Anlass bietet Gelegenheit, dass sich die beiden OK's näher kennenlernen. Auch wenn wir an der Älperchilbi keine aktive Funktion mehr haben, unterstützen wir unsere Nachfolger gerne mit Rat und Tat. Da ist es wichtig, wenn man sich gut versteht.

Wie kommt ihr voran mit dem Wagenbau?

Sandro Blättler: Wir haben ein nicht ganz einfach umzusetzendes Motto erhalten. Aber die Planung läuft auf Hochtouren. Mit dem eigentlichen Wagenbau fangen wir in der ersten Oktoberwoche an. Den Wagen bauen wir aber nicht alleine, sondern mit Unterstützung unserer Beamten vom letzten Jahr, die auch am Umzug teilnehmen werden.

SCHEENI UISSICHTÄ





FOTO-BESTELLUNG

FOTO-BESTELLUNG UNTER WWW.STUDIOFISCHLIN.CH
ODER DIREKT IM FOTOGESCHÄFT, AB 22. OKTOBER 2016

RESTAURANT **RÖSSLI** HOTEL STANSSTAD

Dorfplatz 9, CH-6362 Stansstad
Telefon +41 (0)41 619 15 15, Fax +41 (0)41 619 15 16
Mail: contact@roessli-stansstad.ch
Internet: www.roessli-stansstad.ch



Kurt Steiner AG

steiner-luzern.ch



Freude am Fahren

«ALLRAD. DAS WÄRS.»

ERFÜLLEN SIE IHREN WUNSCH BEI DER KURT STEINER AG.

Scheeni Uissichtä Scheeus Fäscht!

Tellenmattstrasse 1
6370 Stans
Tel. 041 619 77 77

www.vonmatt.ch



**BÜCHER
VON MATT
STANS**

Bücher Medien Antiquariat

risireto.ch



Unterwaldner
DAS Magazin

Nehmen Sie doch mit uns Kontakt auf, wir freuen uns Sie zu beraten.
Wir helfen Ihnen dabei die bestmögliche Werbewirkung zu erzielen.

Telefon 041 619 15 70, www.unterwaldner.ch, inserat@unterwaldner.ch

IMPRESSUM

Layout & Gestaltung

syn – Agentur für Gestaltung und Kommunikation ASW, Stans

Druck Engelberger Druck AG, Stans

Texte Albert Odermatt-Imboden, Oberdorf / Ivan Zumbühl, Stans

SCHEENI UISSICHTÄ

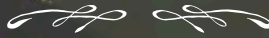


20

ÄLPER

16

STANS



ÄLPERTANZ

MONTAG, 17. OKTOBER 2016, 20 UHR
HOTEL ENGEL IN STANS

MIT DEM SCHWYZERÖRGELI-TRIO
ST. JAKOB (LIEM BUEBE)

WWW.AELPER.CH